

KARMEN DE GORAN BREGOVIC CON FINAL FELIZ

El espectáculo que vais a ver sera interpretado en varios idiomas. Tomaros unos minutos para leer el resumen antes de embarcaros en el

KLEOPATRA

Aquí estoy. Yo me llamo Kleopatra.

En realidad, me llamo Vaska Jankovska, pero todos me conocen como Kleopatra

por el show que hago en la tele

“Es Sábado, Abrete Cielo!”

En el canal 75. Ahí yo hago de vidente.

El número de teléfono está en la pantalla, ustedes llaman, y yo les digo el destino.

Según las plumas de ganso.

Le arranco las plumas al ganso, echo las plumas en un balde, vierto el agua y las plumas al suelo y... adivino el destino.

Los invitados vienen a mi, gitanos: cantan, tocan y recitan. Quieren hacer de todo.

Les pago treinta euros. Un montón de gente.

Menciono las audiciones porque todo comenzó en una audición...

Por eso les voy a contar todo en detalle...

La ultima audicion comenzo como las otras: todos esperan que mi asistente los llame.

Dice: “Los artistas estan listos”.

Yo digo “Traiganlos”.

Entran unas cuatro gitanas tocando la Marsellesa en el sobaco.

Luego entra un gitano, gringo, me imagino,

toca así el himno americano en un salvavidas de niños.

Muy ridiculo!

Y luego entra una gitana bonita como el mismísimo diablo.

Yo digo “Como te llamas?”

Dice “Nena, corazoncito”

Dice que quiere hacer el striptease en mi show.

Yo digo »Bien«. Pues a todos les gusta ver a una nena desnuda.

A mí también.

Y... ella comienza...

»Corazoncito, mira qué pechos tengo... corazoncito ve mi culito«.

Digo »Siguiente!«. A la sala entra ÉL.

La stripper, esa Nena, casi desnuda, todavía está recogiendo sus cosas pero cuando se cruzan se le cae el corpiño, ÉL se agacha a recogerlo. La stripper, con su estilo afectado, le dice: »Gracias, corazoncito«.

Veo que le da un papelito à Néna, que ella tira en cuanto le da la espalda.

ÉL, bonito como Jesús. ... Tal vez un poco orejudo. Pero guapo.

Dice »Me llamo Bakia«.
Digo »¿Basurero?«.
Él dice »Temporalmente«.
»¿Qué has preparado?«
Dice »Una canción«... Inspira y empieza...

Por algo me brotaron unas lágrimas por sí solas. Cantó como nunca ningún gitano había cantado. »¿Carmen?«, le pregunto, »¿Ópera?« Él dice »No se, a ésta le gustaba cantar a mi tío«...

»¿Quién es tu tío?«...

Dice: "Fuad Kostić«.

» Fuad Kostić, trompetista... ¿Cómo está Fuad?«

»Murió. Mañana es el funeral. Pienso cantarle ésta en el cementerio«...

»Dios«, digo, » mis condolencias«... Y recuerdo...

Fuad Kostić, ese tío suyo... también muy guapo... fue una vez mi invitado en el programa, gran trompetista... fuego... e igual que ahora... por poco se me rompió el corazón mientras tocaba...

me acuerdo y por eso le miré el destino. Dios...

Bakia se va, yo me limpio las lágrimas porque me estropean el maquillaje...

Leí en algún periódico que el enamoramiento es, en realidad, pura química... unos carbonatos, sulfatos... ahora no recuerdo bien... pero no me lo creo.

Creo que a mi me alcanzó un ángel. Con esa flecha... directamente en el corazón...

Pienso: Bueno, ángel, te confundiste del todo... Lo que Dios no quiere, tú háztelo sola.

En seguida me paro y levanto del suelo aquel papelito de Bakia, que le dio a la stripper.

»Bakia, corazoncito, ¿eres tú? Soy Nena... la stripper... nos hemos conocido en lo de Kleopatra, en la audición... ¿Se te marcó mi número, verdad?... Llámame... corazoncito...

mañana a eso de las siete... chau, corazoncito« copiándole el estilo afectado de la

stripper, con "corazoncito" y todo. A él ni se le ocurre que ésa soy yo y no la stripper.

Al día siguiente, por supuesto, voy al entierro de ese tío de Bakia, ese trompetista, Fuad.

En el cementerio, muchos gitanos. Cuando terminó el padre su canto,

primero Bakia comenzó a cantar aquella ópera y luego le siguieron los trompetistas...

EL CUPIDO CONFUNDE TODO:

CON SU FLECHA TOCA A KLEOPATRA... Y HACE QUE SE ENAMORE DE BAKIA

CON OTRA FLECHA TOCA A BAKIA ...PERO

EN VEZ DE ENAMORARSE DE KLEOPATRA –

... SE ENAMORA DE NENA, LA STRIPPER.

Y NENA NADA.

MILOS

Yo soy Milos Mihajlovic. Me llaman "El Guapo Miki".

A Kleopatra no la conocía personalmente cuando se me acercó en el cementerio, en el entierro de Fuad. La conozco por ese programa de la televisión... "Es sábado, abrete Cielo!".

La gitana más famosa por aquí. Estaba yo tocando cuando se me acercó. La cosa fue como... triste.

Me dice... ella, Kleopatra. "¿Qué es lo que está tocando, no lo he oído nunca?" "Ópera"... digo y sigo tocando. "La escribió el año pasado para aquella puta." "¿Qué puta?" Digo "Karmen". Ahí están, enterrándola. A ella también. Más abajo. Pues, cierto, das la vuelta y ves que además del de Fuad hay otro funeral más, un poquito más allá, un funeral modesto. Sólo sus padres y el cura. La entierran a Karmen...

Entonces me fui en la casa de la familia de Fuad. Después del funeral se bebe y se come por el alma del difunto - así es la costumbre.

Justo estaba diciendo que Fuad en su orquesta había una sola regla:

"En el trabajo nada de coger", di la vuelta y la vi en la puerta...

Kleopatra. Vestida como loca... con una tirita, ahí en el brazo...

"Tú le adivinaste esto a Fuad... cuando tocamos en tu show *"Es Sábado, Abrete Cielo!"* te acuerdas... ¡Es sábado que los negros te abran el culo!..

Como que tú supieras algo... que no le vaya mal con la guita...

Él se plegaba a eso... y le iba bien con la guita... Hasta que encuentra Karmen.

Digo, "Esa gitana... Karmen, gente... hemos visto mejores y hemos cogido peores... pero cantaba... no era cantante sino puta de la Estación Central..."

Kleopatra como que empalideció...

Digo, "Cantó de una manera... cantó con una voz... como una virgencita... puta con la voz de virgen... y... pues eso... como que le puso al revés a Fuad.

Ya no escribía para la orquesta... sólo para ella... para Karmen...

En el comienzo escribía cosas alegres... Tocábamos eso... en las bodas también.

Pero más tarde, de repente... se puso a componer... como loco. De algunas melodías sálvame Dios...

»Dios, qué bonito es eso«, dice Kleopatra... Veo que tiene los ojos llenos de lágrimas...

"Fuad traje eso al ensayo. Karmen estaba sentada ahí... Brega, el tamborillero, jodiendo dice... de broma... »E, Maestro, yo tirándome un pedo por la mañana en el baño hago mejor música«.

Fue difícil separarlos. Y así Brega perdió un ojo.

Pues, Brega se fué, Aca se fué, y después nadie jodió con Fuad.

Pero es terrible, frente a tus ojos el mejor trompetista gitano está enloqueciendo.

Terrible!

»¿Y lo que escribía?« me pregunta ella, Kleopatra, »¿esas óperas?«
Digo... »Me acuerdo de estas dos piezas ya desde los ensayos ...y de una más«

Ella me pregunta »¿Crees que alguien de su exorquesta conoce alguna música más?«
Puede que sí, puede que no. No sé. Yo me fuí, Deki se fué, pregunta a los otros.
Fuad iba después a visitar a los demás. Intentaba reunir la orquesta de nuevo... para tocar esa ópera.

Ella dice »¿Y?... «
Yo digo... »Joder corazón...
bodas... está bien... funerales... está bien... despedidas... también está bien... pero, ¿a
quién mierda le importa que los gitanos le canten una ópera? ¿A quién...? Pues a nadie.«

Y veo que a Kleopatra le da pena... »Dios qué tragedia...« dice...
Pregunta »¿Cómo se llamaba esa ópera?« secándose las lágrimas con aquella tirita del
antebrazo..
Digo »Karmen con el Final Feliz« Karmen... ite la meto por el culo... justo ahí!

* * * *

DEJAN

Yo me llamo Dejan Manigodic. En la orquesta me llamaban “grande basso, grande Deki”.

Ahora no toco mas – tengo otra vocacion: Todos los gitanos y musulmanes me traen a sus hijos para que les haga la circuncisión porque tengo mano suave.

Y tú quién eres para meterte en el destino, gitana puta! Tú quién eres para ser precisamente la que predice el futuro.

Siento que ella está temblando... Cubre la boca con la mano donde tiene una tirita.
No sé porque la lleva.

Dice... “Yo le adiviné y el Dios cumplió”...
Dios... qué música más bonita... Intentaría recomponer esa ópera”...

Digo... “Kleopatra, corazón... ¿A quién le importa un carajo la música que no hace dinero? ¿Dime a quién? Pues a nadie...”
La escucho salir y llorar. A cántaros...

**KLEOPATRA CONDUCE
POR TODA EUROPA BUSCANDO
A LOS MÚSICOS DE FUAD**

PARA ENCONTRAR LAS CANCIONES DE SU OPERA

KLEOPATRA

Diga ¡Bakia corazoncito!..... ah, qué hago...
Intento llenar mi vida con un poco de felicidad,
Porque la vida sin felicidad es ¿cómo? Pues claro, como el beso sin bigote. Pero...
El sueño de las putas no es que de ellas se enamore un basurero, sino un rico como en
aquella película con Julia Roberts...
Por eso... vamos a jugar a que yo no soy puta y tú no eres basurero...
pues tú no tienes pinta de basurero de todos modos... tú no llevas bigote... todos los
basureros lo llevan... Mi padre era basurero y tenía bigote como todos los demás...
¿Encuentras alguna vez mandarinas?... Mi padre tampoco...
Verdad... la gente tira a veces cosas muy buenas, pero nunca mandarinas.
Sólo cuando se pudren...
Para mí... las mandarinas olían a Italia, a aquellas ciudades de las postales que nos
mandaba nuestro tío... ahí trabajaba... trabajaba... robaba...
Tenía yo diez años cuando el vendedor me pescó robando sus mandarinas y me llevó a
una habitación detrás de la tienda...tuve que meter mi mano en su pantalón para que no
me denunciara a la policía...
Por primera vez me empache de mandarinas cuando me vendieron en Milano... comí
hasta que me dio diarrea...
Perdón, corazoncito... voy a cortar... Llámame
OFF: ...ademas... me estoy enamorando...

KLEOPATRA FINGE SER LA STRIPPER NENA

Y POCO A POCO CUENTA A BAKIA LA HISTORIA DE SU PROPIA VIDA

ALEN, DALIBOR

Nos encontró en el metro. La reconocí en aquella multitud. Estábamos tocando “La danza de la boda” de Fuad.

Oh, perdon: Yo me llamo Alen y éste es Dalibor. Dalibor, por supuesto, roba en los bolsillos de la gente mientras estamos tocando.

En medio de eso apareció un policía, así que recogimos rápido el dinero y a la puerta.

Kleopatra pregunta qué pasa, digo “policía”.

Dice “No eso, sino lo que acaban de tocar, no lo he oído nunca antes”.

Digo “La danza de boda... Fuad”.

Pues le cantamos en una esquina del metro, mientras Dalibor vaciaba las billeteras y mientras repartíamos el dinero, una canción que a los dos, a Fuad y a Karmen, les gustaba cantar a dúo.

KLEOPATRA

Eres tú Bakia, corazoncito...

aquí estoy... tú Nena...

conduzco por aquí y por allá... y más podría hacer... intentando llenar mi vida de felicidad...

Porque la vida sin felicidad es ¿cómo?...

Pues, claro... Estoy feliz... ni un cirujano me podría quitar la sonrisa de la cara...

¿Qué es la felicidad para mí?... Digamos que... corazoncito... es Navidad para todos...

Estás encerrado en una habitación en el quinto piso en un país extranjero... y las circunstancias son terribles... inaguantables. Miras hacia las ventanas ajenas donde se celebra esa Navidad...

Tu salida no es la puerta sino la ventana... y saltas... Lo último que ves es la luna... Esa mandarina... Y luego todo negro.

Abres los ojos... negro... quiere decir que así es la muerte... Entonces aparecen los ángeles... todos con bigote... Ángeles con bigote... y susurran algo...

No es la muerte... caíste en un camión que lleva bolsas de basura...

Tus ángeles guardianes tienen bigote y te llevan con sus bolsas negras de plástico...

Eso sería la felicidad, corazoncito.

Y llámame... a veces... Eso me hace todavía más feliz... Anda, mi dulce basurerito...

Dejate crecer el bigote... Para mí...

A KLEOPATRA LE GUSTA HABLAR POR TELÉFONO CON BAKIA

Y A BAKIA LE GUSTA ESCUCHAR A ESTA MUJER

(CREE QUE ES NENA, LA STRIPPER)

STOJAN

Yo me llamo Stojan Dimov. En la orquesta me llamaban Stole.

Toqué en una boda en un hostel en las afueras, ...dormí en la cocina, estuve borracho cuando ella vino.

Esa Kleopatra es una gitana realmente loca. Dice: “¿Tú tocaste con Fuad el año pasado en esa orquesta para bodas y funerales? Se mató...”

Digo... “Lo sé... Lo sé... Y no sé qué me pasa.

Llevo una semana tomando. Me acuesto ebrio y me levanto ebrio.

Cuando me duermo, sueño con que estoy tomando.

Coño, ino tengo cuando ponerme sobrio!
Le conoció a esa gitana en la Estación Central. Ella trabajó en la calle... ..Karmen.”
Veo que el corazón de Kleopatra está parado. No late...

Me gustaban mucho esas canciones que él le escribía a ella...

así... solo una nota... nada especial...
y entonces la hace un poco burlona...
y vuelve a calmarla...

y ahí cae en una armonía loquita... en el estribillo... como el culo en la pelela.

No es nuestro estribillo gitano, sino de señores, pero suena bien, como si fuera gitano...
como si no lo hubiera escrito un gitano... sino como si se lo hubiera susurrado el mismo
Dios...
a él tan abatido, para liquidarle.

“¿Te sabes alguna más?” dice Kleopatra - y le veo las lágrimas en los ojos.
“Sé una más” digo...
“Anda, cántame ésa que sabes...” me está convenciendo tan tristemente que no puedo
negarme...
Todo el tiempo pone su mano con esa tirita frente a su boca Como si algo le doliera,
pero no pregunto nada.

Y escucho que en la sala principal van dejando de tocar... se reúnen los músicos en la
cocina, con los instrumentos. Unos están junto a nosotros, otros beben y hurgan en los
platos. Los cocineros italianos están molestísimos...
Digo “Bien... Vamos, gitanos. Kleopatra ya nos dará unas vitaminas.” Kleopatra mete
cien euros en el saxofón.
Ve de nuevo esa tirita... pregunto si es algo grave... ella dice que no... que pasará...
yo digo... ojalá. Vamos. A tocar aquella de Fuad que a mí me gusta.

ALEJANDRO

Yo me llamo Alejandro.
Estuvimos tocando “El Serbio adora ser militar” cuando le vi a Kleopatra...

“¿Y para qué quieres esa ópera... no ves que sólo traes desgracia.

Y eso de no coger en el trabajo... ¿cómo lo sabías?... ustedes brujas como que lo
presienten?...”

Dice “Visión Mas”.
Digo “¿Qué?”

“El programa Visión Mas... para Macintosh, no hay para el PC”.

Digo... “no jodas... ¿Y lo de gansos, plumas?”
Dice “A la tv no es creible predecir el futuro desde una computadora... es estúpido...”
Digo...” pues sí, es estúpido.

Y por qué llevas esa tirita en el antebrazo...?”
Dijo... “No quieres saberlo”.

GORAN BREGOVIC

Yo me llamo Goran Bregovic. En la orquesta me llaman Brega. Ya no toco. Desde que Fuad me sacó un ojo. Trabajo en el hotel de la Estación Eentral. Cuando ella entró yo estaba viendo mis registros.

“Sí, sí... Kleopatra... pues sí... los gitanos hablan sólo de ti, dicen que manejaste mil kilómetros por recoger la ópera de Fuad”.

Busca los músicos de Fuad. Y paga 100 euros si alguien se acuerda de algo de la ópera...

Pregunto... “¿Es cierto que quieres hacer el papel de su Karmen?” Dice que sí...

¿Tú vas a cantar? Dice que sí...

¿Y tú desde siempre quisiste ser cantante? Dice que sí...

A mí no hace falta que me pagues... Dios me dio la señal... te diré todo.

Te voy a leer la carta que me escribió Fuad, la tengo siempre en el bolsillo...

Y te voy a mostrar los cuadros que ella pintaba aquí... Pues sí, ella también pintaba...

Miren estas imágenes y yo les voy a leer la carta de Fuad:

Miren la imagen uno.

Querido Brega. Te escribo porque esto no tengo a quien más contarle.

El diablo me tomó de la mano aquel día y me llevó a la Estación central a ver a esa gitana Karmen.

La reconocí por la voz. Sería capaz de reconocer esa voz entre un millón de voces.

Ella es hija de aquel Slobodan que vendía las plumas de ganso en el barrio viejo.

Estuve enamorado de ella antes de haberme comenzado a masturbar.

Mi madre por aquel entonces todavía no me dejaba tocar la trompeta

porque estaba muy delgado, se pensó que yo tenía tuberculosis.

Sólo tocaba el metalófono.

Siempre que pasaba al lado de mi puerta yo le tocaba aquella canción burlona.

Para que supiera que estaba ahí.

Y ella a eso siempre contestaba cantando como para sí, pero para que yo la oyera.

»Pepico, Pepico, cuándo iremos a México«

Eso fue antes de que nos mudáramos a Italia.

Habíamos crecido vecinos – sin embargo esta voz nunca ha crecido.

Era la misma a sus 16 años que a sus 6 años, cuando pasaba con su bicicleta cantando.

Era siempre este “Pépico, Pépico, iremos a Mexico?”.

Ella tenía un ganso pequeño en vez de tener un perro como los demás niños.

Le llevaba a ese ganso en el cesto de la bicicleta. Y le cantaba.

Miren la imagen dos.

Su padre los degollaba en cuanto crecían un poco. Entonces, durante algún tiempo no habría canciones.

Le escuchaba llorar detrás de la reja. Por eso sabía que su padre había degollado al ganso.

Entonces, esa semana, a veces dos, era terrible – hasta que su padre le regalara una oca nueva.

Esperaba como loco escuchar su voz y verle en su bici con su nueva oca en la cesta. Y ese “Pépico, Pépico, nos iremos a Mexico?”

Miren la imagen tres.

Karmen hace la calle en la Estación Central.

Con esa misma voz cantó a un perro viejo que se estaba congelando por el frío en la vereda, igual que ella.

Miren la imagen cuatro.

En Belgrado, trabajó en una fábrica de tabaco. Cuando le dieron empleo tenía quince.

Entonces a ella también le tomó de la mano aquel mismo diablo y la llevó a Italia.

Miren la imagen cinco.

Sin cumplir los dieciséis.

Trabajaba como puta para un rumano, Ceausescu un criminal que le había prometido hacerla cantante.

Desde siempre quiso ser cantante.

Cuando vino a Italia le quitó el pasaporte y por supuesto la mandó a la Estación central a hacer la calle...

Miren la imagen seis.

Luego ahí está un policía del barrio, un tal Emilio, que por ella dejó a su prometida.

Y yo, me enamoré de nuevo de esta gitana,

sólo por haberle visto cantar - tan pobre, enferma – a este perro viejo.

Con esa voz: “Pépico, Pépico, nos iremos a Mexico?”

Y fue entonces que vi esa ópera. Esa “Carmen” de Bizet.

Ese Giovanni al qui compramos las trompetas quiso que yo la viera a toda costa.

Parece que sea la unica opera gitana.

Pensaba que en el Arte las cosas eran más bellas que en la vida...

Pero esa “Carmen” se jodió la vida igual que mi Karmen.

Miren la imagen siete.

Por eso escribí la ópera.

Por eso decidí volver a escribir esa ópera.

Ya que nosotros gitanos tenemos sólo una ópera, que por lo menos esa única sea con final feliz,

...digo.

Veo que Kleopatra llora a cántaros...
Y limpia las lágrimas con el antebrazo en el que tiene una tirita.
Digo... “¿Alguna herida?”
Dice... “Sí...” pero veo que prefiere no hablar de ello...
“¿Quieres alojarte en su habitación?” Dice “Quiero.”
Su habitación... 112. Justo detrás de la recepción...
Conozco esa habitación como ningún otro lugar del mundo...
Una cama de matrimonio y un sillón. Un cuadro de una cierva con su pequeño...
La habitación está iluminada sólo desde fuera con luces de anuncios que se encienden y se apagan.
Noche.
“Ahí murió Karmen”, digo, “en esa habitación... en esa cama”.
Kleoptra se tumba... Yo me estiro a su lado en la cama...
Yo digo que le había alojado ahí...
Estuve espiando por la mirilla cuando apenas la trajeron... a hacerle un tatuaje...
no tenía más de dieciséis...

Todas las putas que trabajan en la Estación Central tienen tatuada esa CC como ganado “Las putas de Ceausescu”...
Ceausescu le pegaba sin parar mientras tres rumanos la tatuaban y cogían...
Ella no se defendía pero él le seguía pegando...
Los Rumanos la cogieron durante un rato uno por uno y luego todos juntos
Eso duró horas... sin parar. Ceausescu le seguía pegando... y llorando.
Me imagino que la quería. Karmen era una mujer fatal para todos, para mi también...
“¿Y?” pide Kleopatra.
“Y nada” Digo... “Ella tenía a Fuad y a un policía, Emilio. El gitano estaba enamorado y el policía pagaba...
Y claro: al gitano por nada, y al policía, por el dinero.
Y este era odioso, loco, dejó a su prometida por ella...
A veces espiaba... a través de este agujerito... aquí. La conserjería está atrás...
Él le mandaba y ella tenía que estar así, encima de él... y mear... en su boca... y él sólo tragaba...
y gruñía... despacio, despacio... Luego le pegaba... terrible...
Tenían sexo, y le pegaba y le decía cosas horribles...
Y ella nada. Lloraba.
El policía se va, y viene Fuad y le besa las manos, los brazos.
Y le canta, siempre algo alegre... y ella lo manda a la mierda.
“¿Por qué?”
Ella no quería el amor, simplemente así...
Una vez oí, porque la puerta estaba entreabierta, cuando le dijo a Fuad
que a ella no le hacía falta el amor sino la libertad...
y él le decía que sólo a los minusválidos, que no saben querer, les hace falta la libertad...
Ella decía que siempre lloraba por lo que amaba... Veo que Kleopatra empalideció...
Dice... “Dios... será posible... como yo le había adivinado”...
Al final... comenzó a ver peor, se ahogaba, le aparecieron manchas oscuras en las piernas...
“¿Sida?” dice Kleopatra... Pues, sí...

Y el policía seguía visitándola, como si todo fuera igual que antes... Y ella no protestaba. Él le gritaba »puta enferma« o cosas por el estilo... Gritaba terriblemente, cada vez más... “¿Y?”

... Entonces, aquella noche llegó Fuad. Todo arañado...

Empujando directamente a su habitación una bicicleta y en ella, en el cesto, con pies atados...

primero pensé que era un ganso... en el hotel eso está prohibido...

me dijo que era para ella... que es importante para ella...

que en ninguna parte de la ciudad consiguió encontrar un ganso

y que robó un cisne pequeño del jardín zoológico... que los cisnes lo habían mordido...

Yo abrí su puerta para que entrara. Tuve la impresión de que Karmen ya no podía ni hablar...

sólo abrazaba a ese pequeño cisne... que, no sé por qué, no se defendía para nada...

reposó la cabeza en su pecho...

y... Fuad le cantaba... en voz baja... una de esas canciones alegres.

Él ahí cantando, y yo llorando... allá en la recepción...

Luego como en una película: veo a ese Emilio, policía, entrando en el hotel con la pistola en la mano ... gritaba... “¿Ese gitano que robó el cisne del jardín zoológico está con ella?”

Yo estaba petrificado... Mirando... cuando... derrumbó su puerta con el pie y disparó...

no a Fuad... sino a ella... tres balas... gritando... “¡Tiro de gracia, tiro de gracia!”

... El cisne se revolcaba en aquella sangre y chillaba...

Entonces Fuad le quitó la pistola...

apuntó a la cabeza del italiano... directamente a la frente...

éste lo estuvo mirando sin parpadear, gritando

“¡Tiro de gracia, tiro de gracia!”

yo gritaba, “¡No, Fuad, él es policía!”

Luego Fuad sólo apretó los párpados, se persignó y dijo “Dios perdóname”... y se dió un tiro en la boca...

Eso es todo...

Por la ventana ya estaba entrando la mañana.

Kleopatra dijo sólo... “Me voy.” Estaba llorando... Y partió casi corriendo...

Gritaba: “¿Reunirás de nuevo a su orquesta?”... “Sí.”

“Vendré yo también!”

“¿Ese sobrino de Fuad, ese Bakia, será el trompetista en vez de Fuad?” Dice... “Sí.”

E iba detrás de ella: “¿Harás esa ópera?” “Sí, la haré”...

Gritaba: “A Karmen la vida le dió sólo eso. Ésa ópera”.

“A mí ni eso.”

le escuché decir a Kleopatra, y salió del hotel bajo la lluvia.

En el momento en que su coche arrancó, salí volando con un balde con agua.

Y como aquí se hace cuando alguien se va a un viaje incierto...

eché todo el agua sobre su parabrisas. “¡Suerte, suerte!”

OPERA

GAS, GAS, GAS

Incluso Dios es feliz cuando los pobres se divierten
Asegurate de enterrarme de pie cuando me muera
Así podre seguir bailando cuando tenga la oportunidad

Hey; que es la vida
La vida es un montón de estupideces
Deberíamos vender lo poco que tenemos
Y hacer una gran fiesta

GAS, GAS, GAS, GAS,
Hey ritmo; ritmo; ritmo
Hola; hola, hola, HEY? SEXY RITMO

Hey desgraciados, hey pobres
Con vosotros no tengo problemas
Pero que hacer con los ricos?
Son un poco gordos para bailar
Parecen un poco muertos

Dale gas
Vamos chicas guapas
Acelera hasta el fondo
Y sigue mientras tengas gasolina

ES VIERNES, EL ÚLTIMO DÍA LABORAL.

LAS OBRERAS DE LA FÁBRICA DE TABACO SALEN DEL TRABAJO

SAVATONE

Trabajamos desde el lunes
y morimos trabajando hasta viernes

Trabajamos toda la semana
Anhelando el sábado

Trabajamos como caballos
cinco días
Para bailar sólo una noche

Dios, creaste todo bien
Pero, dime una cosa

Cuando creaste este gran mundo
¿Cómo pudiste cometer tal error?

Nos diste de todo.
Como caramelos.
Y sólo un único sábado.

Uno dos tres
¡Dios! Sé prudente

¡Dios! Piensalo bien... cuando de nuevo crees el mundo

Uno dos tres
¡Dios! Sé prudente

¡Dios! Piensalo bien... ..cuando de nuevo crees el mundo

* * * * *

MASALA

Es tan, es tan dulce mi señor
No dejes que el ojo del Diablo lo vea
Mashala, mashala

Hey, el primero, hey el primer amor, mi señor
No dejes que el ojo del Diablo lo vea
Mashala, mashala

Rezar chicas, yo también estoy rezando
Para que este sea mi primer y último amor

Vamos señor, míranos
Mira que pareja hacemos
Vamos señor, míranos
Como dos rosas, el y yo

Sonar las trompetas cuando me ponga el vestido blanco
Sonar las trompetas, no dejen que mi madre llore

Mírale, Guapo como un modelo
No dejes que el ojo del Diablo lo vea
Mashala, mashala

KARMEN LLAMA POR TELÉFONO AL TELE SHOW “Es Sábado, ¡Ábrete Cielo!”

EN EL QUE KLEOPATRA ADIVINA EL DESTINO.

DIKH MOVAST

Ábrete cielo, ábrete
Hey, qué será, y qué no será, dime
dime, Dios, dime

¿Qué destino me trae mi astro?

¿Algún día seré feliz
Tal como ahora soy infeliz?

Ahora mismo, ahora mismo
Adivína mi suerte
Mira en mi destino

Tendrás, tendrás un viaje largo
Y aparecerá un hombre bonito

Te amarán mucho
Pero tú no amarás a nadie

Tú le tienes miedo al amor para no llorar después, muchacha

Pero escúchame, ilos que no aman viven corto tiempo!.

Ábrete cielo, ábrete

Ahora mismo, ahora mismo
Adivína mi suerte
Mira en mi destino

LLEGA EL RUMANO CEAUSESCU Y LE OFRECE A KARMEN

LA CARRERA DE CANTANTE EN EL GRAN MUNDO

PAMPUR GALBENO

¡Escúchame!

Rápido, pasa el tren de oro
Por tu casa, el tren de oro
Entra rápido
En el tren de oro
¡Es una señal de Dios, lo es!

Parece complicado
Pero es muy simple
Y está muy al alcance de la mano
Y es mucho más fácil de lo que parece

¡Algunos nacieron
para ser estrellas!

Ahí corre miel y leche
Dios Dios
Millones caen del cielo

Montes y valles de oro
Oh Dios Dios
Millones caen del cielo
Muy solemne,
Dinero en cantidades
Oh Dios Dios
Millones caen del cielo
No seas imbécil
Tú también puedes pillar
el tren de oro
Dios, oh Dios
Millones caen del cielo

TODOS LA ACOMPAÑAN CONTENTOS

**POR LO MENOS KARMEN VA A EVITAR EL DURO DESTINO DE
EMPLEADA EN LA FÁBRICA DE TABACO**

¡Algunos nacieron
para ser estrellas!

KARMEN ESTÁ FELIZ

AUNQUE TIENE QUE ABANDONAR A SU AMADO FUAD

SÓLO FUAD, SU NOVIO, ESTÁ TRISTE

PORQUE LA QUIERE

**Y PORQUE PRESIENTE
LO QUE LE ESPERA**

TE ACORDARAS DE ESTE DIA

Te acordarás de este día
En el que te dije, tesoro mío,
Y aun pedí a Dios
que te lo hiciera entender
Que no hay que escupir
En tu buena estrella!

Te acordarás de este día
En el que te dije, tesoro mío,
Y aun pedí a Dios
que te lo hiciera entender
Que no hay que empujarme
Porque ya estoy al borde

Y aquí tienes esa canción
Aún caliente y ensangrada
Justo salida
directamente del corazón,
De este corazón
Está claro, Está claro, Está claro
Estas caminando hacia tu perdición!
Te lo digo – no te vayas.
¡STOP!

Está claro, Está claro, Estas caminando hacia tu perdicion!
Te lo digo – no te vayas.
¡STOP!

* * * * *

NO SOMOS PUTAS, SOMOS PROSTITUTAS

Estamos a bajo cero
Las damas llevan chaqueta de piel
Los policies llevan botas
Y nosotras llevamos tacones de aguja

Hey Europa ¿necesitáis putas?
Aquí estamos, 100 Euros cash
No somos putas, somos prostitutas

Estamos a bajo cero
Las damas bailando en sus confortables casas
Los policias bailando en sus clubs
Y nosotras, en la acera, girando nuestros bolsos de mano

Hey Europa, hey Europa, necesitáis putas?
Aquí estamos, 100 Euros cash

Hey vamos, venga
Tú el de la corbata, también

No somos putas, somos prostitutas

**El Gran Mundo Coloreado
LA ESTACION CENTRAL DE FERROCARRIL**

**AHÍ KARMEN, DESPUÉS DE GRANDES PROMESAS
HACE LA CALLE PARA CEAUSESCU**

EL MUNDO ES UNA VACA

Bienvenidos al mundo
Donde la luz está más clara
Donde el rojo está más rojo
Donde el dulce está más dulce

Lentamente, suave, los gitanos
La vida es un largo camino
La vida, mí tontas
Es sobre todo pan amargo

Lo único que cuenta es que aprenden que
Los gatitos dicen miau miau
Y los perritos Guau guau guau

Bienvenidos al mundo
Que comió todo lo que tenía
Peces, pájaros, mujeres.
Y sigue con hambre.

El mundo es una vaca
El mundo es una vaca
El mundo es una vaca
Que hay que ordeñar
Ahora.

Lentamente, suave, los gitanos
La vida es un largo camino

La vida, mí tontas
Es sobre todo pan amargo
Lo único que cuenta es que aprenden que
Los gatitos dicen miau miau
Y los perritos Guau guau guau

El mundo es una vaca
El mundo es una vaca
El mundo es una vaca
Que hay que ordeñar
Ahora.

POR AHÍ PASA EL CAPITÁN EMILIO CON SU ORQUESTA

**IMPRESIONADO POR LA BELLEZA DE KARMEN,
SE DETIENE**

**Y MANDA TOCAR
“EL SALUDO A LA MUJER BONITA”**

PERO CUANDO SE DA CUENTA A QUE SE DEDICA KARMEN

LE PONE LAS ESPOSAS

**EL CAPITÁN EMILIO SE DA CUENTA QUE KARMEN LE GUSTA
DEMASIADO
COMO PARA LLEVARLA A LA COMISARÍA,
ASÍ QUE LA LIBERA**

KARMEN TAMPOCO ES INDIFERENTE

DESDE QUE SE FUE DE SU CASA,

**POR PRIMERA VEZ,
ALGUIEN LA TRATA BIEN**

EL HOMBRE NECESITA SOLO UNA PUTA

Cuando era pequeña
Mi suerte gitana

¿ Por qué, ay gitanos, era tan loca?
Me rompía la cabeza siempre
Joven, joven bonito

¿Qué es lo que buscan los hombres, Dios, qué?

¿Tendré el culo muy pequeño?
Dios, Dios, ¿Poco culo en las bragas?

¿Tendré las tetas pequeñas?
Pocas tetas en el corpiño, ¡ay hombres!
Por eso corazón, corazón
Estaré yo bien contigo

Tú no necesitas mujer linda ni inteligente,
porque el hombre necesita solo una puta.

Por eso corazón, corazón
Estaré yo bien contigo

Tú no necesitas mujer linda ni inteligente,
porque el hombre necesita solo una puta.

**LLEGA MICHAELA, LA NOVIA DEL CAPITÁN EMILIO
Y TRATA DE ENTENDER QUIEN ES ESA MUJER
POR LA QUE SU NOVIO VA A PERDER UN BUEN TRABAJO**

FOCCU DI RAGGIA

Hace años solía rezar que no sea mi destino morir lejos de ti
Como un general de pensamientos tristes.
Abandonada. Fuera de Juego.

¿Qué es lo que ella tiene?
¿Qué tiene?

¿Qué tiene? ¿Qué es lo que ella tiene? Y yo no.

Y si supiera y si no supiera
y si hubiera venido
y si me hubiera ido

En este amor no estamos bien ni tú ni yo; Así.

¿Qué es lo que ella tiene?
¿Qué tiene?

¿Qué tiene?
¿Qué es lo que ella tiene?

Y yo no.

KARMEN RESPONDE “PORQUE EL HOMBRE NECESITA UNA PUTA”

MICHAELA LE DA UNA CACHETADA

ME SAM DEVL A ROMANI

Yo Dios soy gitana
Yo sé como rezar, Sé como rezar, pero no quiero

¿Tú, Dios, hablas gitano? ¿Hablas?
Yo Dios no pido mucho Sólo un poco de felicidad, si se puede

PERO... LLEGA FUAD

Yo Dios soy gitana
Yo sé como querer Pero no quiero, y no quiero querer

Aquí Dios me tienes gritando
Porque Dios me ahogo

Yo Dios no pido mucho Sólo un poco de felicidad, si se puede

* * * * *

KOFERI

Amor, amor dulce
el tuyo es como un pájaro gitano
algunas veces vuela solo
algunas veces vuela conmigo

Cuando cargas solo, y yo sola
la vida es un equipaje pesado, pesadísimo

KARMEN ESTÁ FELIZ PORQUE FUAD ESTÁ CON ELLA

Fuerza, fuerza dulce
La tuya es como un tren gitano
algunas veces es de oro dorado
algunas veces se para estropeado

Cuando cargas solo, y yo sola
la vida es un equipaje pesado, pesadísimo

LLEGA EL CAPITÁN EMILIO

**Y COMIENZA EL DUELO ENTRE DOS MÚSICOS POR EL AMOR DE
KARMEN**

**MICHAELA CON EL ACORDEON VUELVE A SEDUCIR A SU NOVIO,
EMILIO**

AL VER LOS ÁNGELES CON BIGOTE -

**BAKIA – QUIEN TIENE EL PAPEL DE FUAD -
COMPRENDE QUE SU GRAN AMOR TELEFÓNICO NO ES LA STRIPPER
NENA...**

...SINO KLEOPATRA!

**ASÍ QUE TODO
TERMINA BIEN**

¡EN DOBLES NUPCIAS!

BIJAV/BODA

Querido y gran señor, observa
El mundo no ha visto esto aún
San Jorge vino con el Dragón
Y todos los angeles con bigotes; también

Feliz boda gitanos
Podéis celebrarlo con alegría

Querido y gran señor, observa
El mundo no ha visto esto aún
Santa Zia Bibia patróna de los niños ha venido
Y todos los angeles con Bigotes, también

Feliz boda gitanos
Podéis celebrarla con alegría

**WE ALSO INVITED CEAUSESCU - TO SING
TODAY WE WANT TO BELIEVE IN THE PROVERB THAT SAYS
„HE WHO SINGS THINKS NO EVIL“**

Oh mi cuñado, oh mi hermano
Tienes la novia más bonita
Y asegúrate Señor de que tengan muchos hijos
Y que sus bebés sean tan bonitos como pequeños pececillos

Hay Whiskey de sobra, fumamos Malboro
Pero los rios del Viejo “Slivovitz” corren en nuestras arterias

Esto es una Boda Gitana
No tenemos caviar y no nos importa
Darnos trompetas, darnos trompetas

Que se jodan los violines

**KLEOPATRA QUITA LA TIRITA Y DESCUBRE LA DOBLE CC
CON LA QUE CEAUSESCU MARCABA A SUS PUTAS**

FIN Tonino Guerra
ANGEL CON BIGOTES

Habia un angel con bigotes
Que no era capaz de hacer nada
Pero si de volar alrededor del Senor

Solia venir en la Marechia
Dentro de la casa de un cazador
Que tenia los pajaros embalsamados de pie
Sobre el piso de una habitacion

Y el angel les arrojaba trigo
Para ver si lo comian
Seguia y seguia
Con todos los santos que se reian de sus derrotas

Una manana los pajaros embalsamados
Abrieron las alas y salieron a volar
Fuera de las ventanas en el aire del cielo
Y cantaron como nunca.